



Terre de légendes et de traditions : du pays des sorcières d'Ellezelles aux géants d'Ath

Laissez-vous ensorceler par la Brasserie Quintine et découvrez l'envers du décor de la Ducasse d'Ath. Ne ratez pas la sortie des géants en août !

- 10.00** Accueil à la Brasserie des Légendes (Site Quintine). Visite guidée et dégustation d'une bière au choix parmi la gamme des « Légendes ».
- 12.15** Départ d'Ellezelles pour Ath.
- 13.00** Repas dans la serre de la Maison des Géants.
- 13.45** Visite guidée de la Maison des Géants : « Le Patrimoine immatériel plus vivant que jamais ». Qu'est-ce que le Patrimoine immatériel ? Comment nos traditions orales ont-elles pu survivre à travers les âges ? Qui sont les acteurs – protecteurs de notre folklore et quel est leur quotidien (restauration) ? Un moment captivant dans les coulisses de nos cortèges attend les plus curieux.
www.maisondesgeants.be
- 15.15** Fin des prestations. Temps libre à la Ducasse d'Ath.
- 4^{ème} week-end d'août** : Depuis plus de cinq siècles, les géants d'Ath dansent lors de la traditionnelle « Ducasse », reconnue par l'UNESCO en 2005.

NL Van het land van de heksen van Elzele tot de reuzen van Aat

Laat u betoveren (beheksen) door Brasserie Quintine en ontdek de Ducasse van Aat achter de schermen. Mis de optocht van de reuzen in augustus niet!

- 10.00** Onthaal in de Brasserie des Légendes (vestiging Quintine). Rondleiding en proeverij van een bier naar keuze uit het assortiment van de « Légendes ».
- 12.15** Vertrek van Elzele naar Aat.
- 13.00** Lunch in de serre van het Reuzenhuis.
- 13.45** Rondleiding in het Reuzenhuis: « Het immateriële erfgoed is levendiger dan ooit ». Wat is het immateriële erfgoed? Hoe hebben onze mondelinge tradities kunnen overleven door de eeuwen heen? Wie zijn de actoren-beschermers van onze folklore en hoe ziet hun dagelijks werk eruit (restaurantie)? Een boeiend moment achter de schermen van onze optochten staat de meest nieuwsgierigen te wachten.
www.maisondesgeants.be
- 15.15** Einde van het programma. Vrije tijd op de Ducasse van Aat.
- 4^{de} weekend van augustus**: Al meer dan vijf eeuwen dansen de reuzen van Aat tijdens de traditionele « Ducasse », die door Unesco erkend is sinds 2005.

* Prix à titre indicatif sur base de : 20 personnes. Le prix comprend : les entrées dans les sites, les visites guidées, une bière au choix dans la gamme des « Légendes » à la Brasserie des Légendes, le lunch et un soft. Le prix ne comprend pas : les déplacements, les dépenses personnelles et les assurances. / Richtprijs op basis van : 20 personen. Inbegrepen in de prijs: toegangskaartjes, rondleidingen, een biertje naar keuze uit het assortiment van de «Légendes» in de Brasserie des Légendes, lunch en een frisdrankje. Niet inbegrepen in de prijs: reiskosten, persoonlijke uitgaven en verzekeringen.

▶ À découvrir sur : visitwapi.be/je-suis-en-groupe

▶ Te ontdekken op: visitwapi.be/ik-kom-groep

18 km

25€*

Réservation / reservering

Office du Tourisme d'Ath/
Maison des Géants
00 32 68 68 13 00
office.de.tourisme@ath.be

Validité : toute l'année
Temps fort : 4^e WE d'août



EXEMPLE / VOORBEELD

• Formule take-away préparée avec des produits de terroir (une boisson, un repas et un dessert) à déguster à table dans la cour de la Maison des géants ou dans le centre-ville.

NL • Meeneemaltaal bereid met streekproducten (een drankje, een hoofdgerecht en een dessert) om te eten aan de tafel op de binnenplaats van het Reuzenhuis of in het stadscentrum.

BONUS

• Un calendrier des géants offert à la Maison des Géants
• Un plan du centre-ville d'Ath (présentation, lieux incontournables...)
• Entrée gratuite pour le chauffeur

NL • Gratis reuzenkalender in het Reuzenhuis
• Kaart van het stadscentrum van Aat (presentatie, bezienswaardigheden, ...)
• Gratis toegang voor de bestuurder

